

# Bienvenido

---

Bienvenido al mundo “conectado” de conexión en red celular de área personal Bluetooth™ de Motorola.

Puede realizar una llamada directamente desde el Audífono inalámbrico con micrófono Bluetooth utilizando un teléfono compatible con Bluetooth y la función de activación por voz del teléfono. El audífono con micrófono proporciona la conveniencia de la operación a manos libres, sin cables. Con la tecnología Bluetooth, todas las conexiones se realizan rápidamente y *sin cables*.

Todos los productos celulares de Motorola fueron diseñados y fabricados para satisfacer las exigentes especificaciones y normas de primera calidad de Motorola. Durante el proceso de desarrollo, nuestro equipo de pruebas sometió al Audífono inalámbrico con micrófono Bluetooth de Motorola a rigurosos estudios de durabilidad, incluidas pruebas de resistencia a temperatura, humedad, golpes, polvo, vibraciones y caídas.

Esperamos que encuentre el Audífono inalámbrico con micrófono Bluetooth una manera conveniente y confiable de realizar llamadas claras y sin distorsiones. ¡Gracias por elegir un producto Bluetooth de Motorola!

Personal Communications Sector  
600 North U.S. Highway 45  
Libertyville, Illinois 60048

+1-800-331-6456 (Estados Unidos)

+1-888-390-6456 (TTY/TDD Estados Unidos)

+1-800-461-4575 (Canadá)

[www.motorola.com](http://www.motorola.com)

MOTOROLA, el Logotipo de la M estilizada y todas las restantes marcas registradas indicadas como tales en el presente son marcas registradas de Motorola, Inc.® Marca registrada en la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos. Las marcas registradas BLUETOOTH son propiedad de sus propietarios y Motorola, Inc. las usa conforme a una licencia. TrueSync es una marca registrada de Starfish, Inc., una subsidiaria de propiedad absoluta de Motorola, Inc. Todos los restantes nombres de productos o servicios son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2001 Motorola, Inc. Todos los derechos reservados. Impreso en los EE.UU.

Número de manual: 9887570M01-O

# Contenido

---

<b>Información general y de seguridad</b> . . . . .	60
<b>Introducción</b> . . . . .	64
¿Qué es la tecnología inalámbrica Bluetooth? . . . . .	64
¿Cómo puedo usar el Audifono inalámbrico con micrófono Bluetooth? . . . . .	64
¿Qué se incluye en el paquete? . . . . .	65
Características del audifono con micrófono . . . . .	66
<b>Uso del audifono con micrófono</b> . . . . .	68
Carga del audifono con micrófono . . . . .	68
Cómo llevar el audifono con micrófono . . . . .	70
Enlace del audifono con micrófono con el teléfono . . . . .	73
Control del volumen del audifono con micrófono . . . . .	75
Realizar una llamada . . . . .	76
Finalizar una llamada desde el audifono con micrófono . . . . .	78
Recibir una llamada . . . . .	79
Transferir una llamada . . . . .	79
Desconexión del enlace Bluetooth . . . . .	80
Uso de los indicadores del audifono con micrófono . . . . .	81
Reinicio del audifono con micrófono . . . . .	83
Enlace apareado con dos dispositivos . . . . .	83

# *Información general y de seguridad*

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE. LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE USAR EL TELÉFONO.**

No se permite a los usuarios hacer cambios o modificaciones de ningún tipo en el dispositivo. Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable de cumplir esta disposición podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo. Vea CFR 47, Artículo 15.21.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no causará interferencias nocivas; y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluso aquellas que puedan causar la operación no deseada del mismo. Vea CFR 47, Artículo 15.19(3).

## ***Interferencia y compatibilidad electromagnética***

**Nota:** Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles de sufrir interferencias electromagnéticas (EMI) si están protegidos, diseñados y de algún otro modo incorrectamente configurados para la compatibilidad electromagnética.

## **Instalaciones**

Para evitar la interferencia electromagnética y/o los conflictos de compatibilidad, apague el teléfono en todas las instalaciones donde existan avisos consignados que señalen que debe hacerlo. Los hospitales o establecimientos para el cuidado de la salud pueden usar equipos sensibles a la energía de RF externa.

## Aviones

Cuando reciba instrucciones para hacerlo, apague el teléfono al abordar un avión. El uso de un teléfono debe respetar las reglamentaciones que se aplican según las instrucciones impartidas por el personal de la aerolínea.

## Dispositivos de uso médico

### Marcapasos

La Health Industry Manufacturers Association (Asociación de fabricantes de la industria de la salud) recomienda que se mantenga una distancia de por lo menos 15 cm (6 pulgadas) entre un teléfono celular portátil y un marcapasos. Estas recomendaciones coinciden con la investigación independiente y con las recomendaciones de Wireless Technology Research (Investigación de tecnología celular).

Las personas con marcapasos:

- deben mantener el teléfono y el módulo telefónico Bluetooth a más de 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos SIEMPRE que el teléfono esté encendido.
- NO DEBEN transportar el teléfono y el módulo telefónico Bluetooth en un bolsillo a la altura del pecho.
- deben usar el oído del lado opuesto al del marcapasos para minimizar la posibilidad de interferencia.
- deben APAGAR inmediatamente el teléfono si tienen alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferencia.

## **Prótesis auditivas**

Algunos teléfonos celulares podrían interferir con algunas prótesis auditivas. En ese caso, solicite asesoramiento al fabricante de la prótesis auditiva para analizar las alternativas.

## **Otros dispositivos médicos**

Si usted tiene cualquier otro dispositivo personal de uso médico, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está correctamente protegido contra la energía de radio frecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener dicha información.

## ***Aviso de la FCC a los usuarios***

Este equipo ha sido probado y se determinó que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B conforme a la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra la interferencia nociva en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se lo instala y usa de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existen garantías de que no se producirán interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias nocivas en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se alienta al usuario a que intente corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.

## *Información general y de seguridad*

- Conecte el equipo en un tomacorriente de un circuito diferente de aquél al que está conectado el receptor.
- Solicite la ayuda del agente o de un técnico experto en radio/televisión.

# Introducción

## ¿Qué es la tecnología inalámbrica Bluetooth?

La tecnología inalámbrica *Bluetooth* le lleva a una nueva dimensión de conectividad.

Los dispositivos Bluetooth se comunican sin cables, utilizando transceptores de radio integrados que funcionan en una frecuencia de radio disponible en todo el mundo a fin de asegurar la compatibilidad mundial. El Audífono inalámbrico con micrófono Bluetooth se puede comunicar con otros dispositivos Bluetooth dentro de un alcance de aproximadamente 10 metros (33 pies).

## ¿Cómo puedo usar el Audífono inalámbrico con micrófono Bluetooth?

El Audífono inalámbrico con micrófono Bluetooth le permite conectarse con un dispositivo Bluetooth, tal como un **teléfono celular Motorola 270c con un módulo telefónico Bluetooth conectado**.

- Use el teléfono con manos libres.
- Reciba y realice llamadas entrantes y salientes con el botón de control multifunción del audífono con micrófono.
- Use la activación de voz para realizar llamadas.

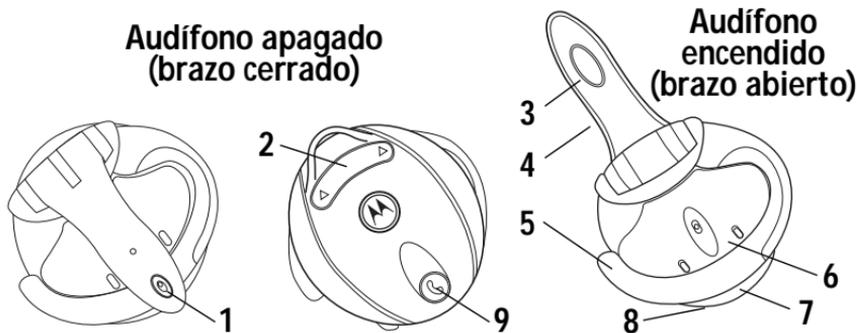
**Nota:** Se requiere compatibilidad de perfil con el Audífono con micrófono Bluetooth para conectar el audífono. Consulte la guía del usuario si necesita información adicional.

## *¿Qué se incluye en el paquete?*

Este paquete incluye lo siguiente:

- Audifono con micrófono Bluetooth
- Cargador Motorola
- Estuche para el audifono, con broche para cinturón integrado
- Correa opcional para llevar el audifono con micrófono

## Características del audífono con micrófono



- 1—**Luz indicadora del audífono con micrófono** Proporciona información visual acerca del estado del audífono.
- 2—**Control de volumen** Sube y baja el volumen de los altavoces (recepción).
- 3—**Micrófono** Recibe su voz.
- 4—**Brazo** Contiene el micrófono y controla el estado de alimentación (Encendido/ Apagado) del audífono.
- 5—**Gancho para la oreja** Se utiliza para colocar el audífono en la oreja.
- 6—**Altavoz** Reproduce el sonido que usted recibe en la llamada.
- 7—**Puerto de carga** Incluye el enchufe del cargador de la batería.

- 8—**Gancho para la correa** Le permite colocar una correa para el audífono, de manera que pueda llevar el audífono colgado del cuello y mantenerlo siempre cerca.
- 9—**Botón multifunción**  Controla diversas funciones del audífono.

# *Uso del audífono con micrófono*

## *Carga del audífono con micrófono*

### **Cuándo cargarlo**

**Primer uso**—Para poder usar el audífono con micrófono, debe cargar la batería integrada durante dos horas.

**Recarga**—Cuando oye cinco tonos rápidos a través del altavoz del audífono, repetidos a intervalos de 20 segundos, debe recargar la batería del audífono.

Con el correr del tiempo, las baterías se desgastan gradualmente y requieren períodos de carga más prolongados. Esto es normal. Cuanto más use el audífono para hablar por teléfono, tanto menos tiempo de espera tendrá la batería.

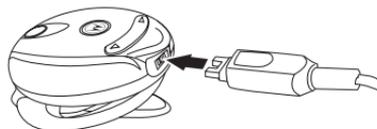


Las baterías recargables que proporcionan alimentación a este producto se deben desechar de forma apropiada y tal vez se deban reciclar. Comuníquese con el centro de reciclado local y consulte cuáles son los métodos de desecho apropiados. No deseche nunca las baterías en el fuego, ya que podrían explotar.

## Cómo cargarlo

### Paso

- 1 Conecte el cargador Motorola en el audífono, con la lengüeta de sujeción y el audífono mirando hacia arriba.



- 2 Enchufe el otro extremo del cargador en un tomacorriente.  
Durante la carga, el indicador del audífono se enciende y se mantiene encendido hasta que se completa la carga. La carga completa del audífono requiere alrededor de dos horas.
- 3 Cuando se completa la carga (el indicador está apagado), desenchufe el cargador del tomacorriente, presione la lengüeta de sujeción y desconecte el cable del cargador del audífono.

**Nota:** También puede usar un Adaptador de energía para automóvil Motorola Original para cargar el audífono en su vehículo.

La batería del audífono totalmente cargada proporciona:

- tiempo de conversación—2,5 horas
- tiempo en espera (brazo abierto)—10 horas
- tiempo en almacenamiento (brazo cerrado)—20 días

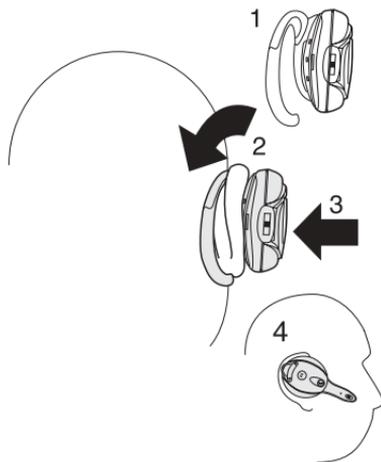
## Cómo llevar el audífono con micrófono

### Cómo colocarse el audífono con micrófono en la oreja

El audífono se entrega configurado para usarlo en la oreja derecha.

#### Paso

- 1 Abra el brazo del audífono y luego abra el gancho para la oreja (a 90° del audífono).
- 2 Coloque el gancho para la oreja sobre la oreja.
- 3 Presione el audífono hacia la oreja.
- 4 Oriente el brazo hacia la boca.

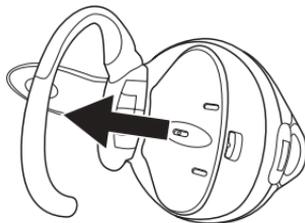


## Cambio para utilizarlo en la oreja izquierda

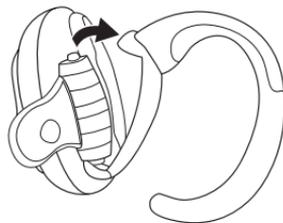
El audífono se entrega configurado para usarlo en la oreja derecha.  
Para cambiarlo a fin de utilizarlo en la oreja izquierda:

### Paso

- 1 Abra el brazo del audífono y luego abra el gancho para la oreja (a 90° del audífono).



- 2 Levante suavemente la parte superior del gancho para la oreja y levántela para desengancharlo de la clavija de la bisagra superior. Tire del gancho para retirarlo.



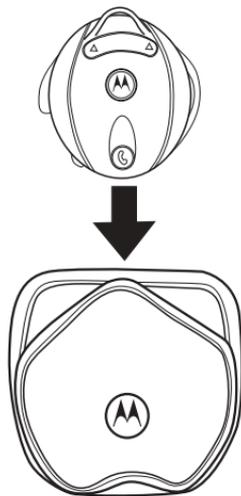
- 3 Dé vuelta al audífono.
- 4 Enganche la parte inferior del gancho para la oreja en la bisagra inferior y luego levante la parte superior del gancho sobre la clavija de la bisagra superior.

## Cómo colocar el audífono con micrófono en el soporte

El audífono con micrófono se entrega con un soporte donde puede guardarlo cuando no lo usa. Para instalar el audífono en el soporte:

### Paso

Deslice el audífono para colocarlo en el soporte con el gancho para correa hacia arriba y el gancho para la oreja orientado hacia la parte posterior del soporte.



## Enlace del audífono con micrófono con el teléfono

**Nota:** Debe enlazar el audífono y el teléfono para poder realizar llamadas.

El enlace Bluetooth entre el audífono con micrófono y el teléfono se establece por medio de un enlace apareado. Cuando se establece un enlace apareado, el teléfono recuerda la identificación del audífono. Una vez que el audífono y el teléfono están enlazados, el audífono se conecta automáticamente con el teléfono cada vez que usted abre el brazo del audífono.

### Enlace apareado

Con el audífono y el teléfono a corta distancia entre sí:

Paso	Resultado
1 Con el brazo del audífono cerrado, mantenga oprimido el botón multifunción  durante dos segundos.	Se enciende el indicador del audífono con micrófono.
2 Abra el brazo del audífono.	El indicador se mantiene encendido.

# Uso del audífono con micrófono

Paso	Resultado
<p><b>3</b> Realice una <i>búsqueda de dispositivos</i> desde el teléfono. Para los teléfonos Motorola, seleccione estas opciones para realizar la búsqueda de dispositivos:</p> <p><b>Programación &gt; Conexión &gt; Enlace Bluetooth &gt; Manos Libres &gt; Scan todo</b></p> <p><i>Para consultar los detalles acerca de la búsqueda de dispositivo para otro teléfono, consulte la guía del usuario del teléfono.</i></p>	<p>Cuando la búsqueda haya terminado, se muestra en la pantalla del teléfono:</p> <p><b>Vincular con audífono de Motorola</b></p>
<p><b>4</b> Oprima la tecla programable <b>SI</b> del teléfono para vincularlo con el audífono.</p>	<p>La conexión puede demorar varios segundos en establecerse.</p>
<p><b>5</b> Cuando se muestre en la pantalla el mensaje <b>Ingrese contraseña Bluetooth</b> ingrese la clave de ingreso <b>0000</b> y luego oprima <b>OK</b> en el teléfono para enlazar el audífono con el teléfono.</p>	<p>La identificación del dispositivo queda de este modo almacenada en la memoria del teléfono.</p> <p>El enlace se estableció correctamente cuando el indicador del audífono destella 10 veces rápidamente.</p>

# Uso del audífono con micrófono

Paso	Resultado
6 Oprima la tecla programable <b>Enlace</b> del teléfono.	Se establece el enlace de sonido entre el teléfono y el audífono.
7 Oprima la tecla <b>END</b> del teléfono para salir del menú Bluetooth	El teléfono vuelve al estado de reposo. Ahora puede realizar y recibir llamadas. (Vea "Realizar una llamada" en la página 76 y "Recibir una llamada" en la página 79.)

## Control del volumen del audífono con micrófono

### Cómo subir y bajar el volumen

Para subir el volumen del altavoz, oprima la parte superior del botón de volumen varias veces, hasta alcanzar el nivel de volumen deseado.

Para bajar el volumen del altavoz, oprima la parte inferior del botón de volumen varias veces, hasta alcanzar el nivel de volumen deseado.

**Nota:** Dado que el audífono cuenta con la tecnología de orientación de volumen, resulta indistinto que usted lleve el audífono en la oreja derecha o la oreja izquierda. Cuando se oprime la parte superior de la tecla de volumen siempre se sube el volumen y cuando se oprime la parte inferior siempre se baja el volumen.

## Realizar una llamada

Puede realizar una llamada con el audífono con micrófono de estas tres maneras:

- utilizando la activación por voz
- marcando un número desde el teléfono
- remarcando un número con el botón multifunción  del audífono con micrófono

En todos los casos, debe vincular primero el audífono y el teléfono como se describe en “Enlace del audífono con micrófono con el teléfono” en la página 73.

## Uso de la activación por voz con los teléfonos Motorola

**Nota:** Para usar la activación por voz, debe activar la función **Marcar Voz** en el menú Enlace Bluetooth del teléfono.

Paso	Resultado
1 Oprima el botón multifunción  .	Suena un tono que le indica que diga el nombre de la persona a la que desea llamar (tal como se ingresó en el directorio telefónico del teléfono).
2 Diga el nombre de la etiqueta de voz.	El teléfono busca el registro, espera dos segundos y luego marca la llamada.

## Notas:

- Las etiquetas de voz deben estar almacenadas en el teléfono. Consulte la guía del usuario del teléfono si necesita información adicional.
- Si no se reconoce la etiqueta de voz, escuchará un tono agudo/grave en el audífono.

## ***Marcar un número desde el teclado***

### Paso

- 1 Marque el número telefónico en el teclado.

---

  - 2 Para enviar la llamada:
    - Oprima la tecla estándar para enviar llamadas desde el teléfono.
    - Oprima brevemente el botón multifunción  del audífono con micrófono.
- 
-

## **Remarcar un número con el audífono (teléfonos Motorola)**

**Nota:** Para remarcar un número con el audífono, debe DESACTIVAR la activación por voz (marcado por voz) en el menú Enlace Bluetooth del teléfono.

### Paso

- 1 Oprima el botón multifunción  del audífono una vez para recuperar el último número marcado.
- 2 Oprima el botón multifunción  del audífono nuevamente para enviar la llamada.

## *Finalizar una llamada desde el audífono con micrófono*

Para finalizar una llamada, oprima el botón multifunción  del audífono. Un tono indica que ha finalizado la llamada.

## *Recibir una llamada*

### ***Con el audífono encendido y enlazado***

Cuando recibe una llamada con el audífono encendido (el brazo está abierto) y enlazado, suena un tono de timbre en el audífono. Para enlazar el teléfono, vea “Enlace del audífono con micrófono con el teléfono” en la página 73.

Para contestar la llamada, oprima el botón multifunción  del audífono.

### ***Con el audífono apagado (sólo enlace apareado)***

Cuando recibe una llamada y el audífono está apagado, abra el brazo del audífono. La función de contestación automática le permite contestar la llamada a través del audífono.

## *Transferir una llamada*

### ***Del audífono al teléfono***

La transferencia se debe iniciar en el teléfono. (Vea la guía del usuario del teléfono.)

### ***Del teléfono al audífono***

Abra el brazo para activar la función de transferencia automática.

## *Uso del audífono con micrófono*

Si el brazo ya está abierto y la llamada está en el teléfono, oprima el botón multifunción  del audífono.

### *Desconexión del enlace Bluetooth*

Para finalizar la conexión Bluetooth entre el audífono y el teléfono, cierre el brazo del audífono para apagarlo.

Si finaliza la conexión Bluetooth durante una llamada activa, la llamada se retiene en el teléfono durante 30 segundos a fin de que pueda transferir la llamada al teléfono nuevamente. Si no transfiere la llamada, ésta finaliza después de los 30 segundos.

## Uso de los indicadores del audífono con micrófono

### Indicador del audífono

Con el cargador conectado:

Indicador del audífono	Audífono
ENCENDIDO	proceso de carga en curso
APAGADO	proceso de carga completo

Sin un cargador conectado:

Indicador del audífono	Audífono
APAGADO	alimentación apagada
ENCENDIDO (permanente)	modo de enlace apareado
10 destellos rápidos	enlace apareado correcto
destellos a intervalos de 3 segundos (0,1 segundos ENCENDIDO, 2,9 segundos APAGADO)	en espera (no hay una llamada activa)
destellos a intervalos de 2 segundos (0,5 segundos ENCENDIDO, 1,5 segundos APAGADO)	conectado (hay una llamada activa)

## Tonos audibles

Tono audible	Estado del audífono
tono agudo único cuando se libera el botón	sube o baja el volumen
cinco tonos agudos rápidos, repetidos cada 20 segundos	batería baja
no hay indicaciones sonoras; deterioro de la calidad de sonido	fuera de alcance
series de 4 tonos, de graves a agudos	enlace de sonido abierto
tono de timbre	llamada entrante
tono agudo único	confirmación de enlace apareado
tono grave único	iniciar activación por voz
tono doble agudo/grave	no se reconoció la etiqueta de voz
tono agudo único	finalizar llamada
series de 4 tonos, de agudos a graves	enlace de sonido cerrado
sin tonos	ENCENDER/APAGAR alimentación

## Reinicio del audífono con micrófono

Si el teléfono y el audífono no se comunican entre sí, puede ser necesario reiniciar el audífono.

### Paso

- 1 Conecte el audífono con micrófono al cargador (vea “Cómo cargarlo” en la página 69).
- 2 Espere 5 segundos.
- 3 Desconecte el audífono del cargador.

**Nota:** El reinicio del audífono con micrófono no afecta los enlaces apareados o los datos de los dispositivos.

## Enlace apareado con dos dispositivos

El audífono con micrófono puede almacenar información de enlaces apareados para dos dispositivos Bluetooth diferentes:

- En el Modo 1, el audífono se conecta con el último dispositivo con el que fue enlazado en el Modo 1.
- En el Modo 2, el audífono se conecta con el último dispositivo con el que fue enlazado en el Modo 2.

# Uso del audífono con micrófono

Para alternar entre el Modo 1 y el Modo 2:

Paso	Resultado
1 Con el brazo del audífono cerrado, mantenga oprimido el botón multifunción  durante dos segundos.	Se enciende la luz indicadora del audífono con micrófono.
2 Con el brazo aún cerrado, oprima cualquiera de los botones de volumen.	El indicador destella una vez para el Modo 1 y dos veces para el Modo 2.
3 Abra el brazo y verifique el destello del LED.	El indicador destella una vez para el Modo 1 y dos veces para el Modo 2.
4 Enlace el audífono con un dispositivo como se describe en "Enlace apareado" en la página 73.	

Imported to Canada by  
Motorola Canada Limited  
Mississauga, Ontario L4Z 2H4

Importé au Canada par  
Motorola Canada Limitée  
Mississauga (Ontario) L4Z 2H4

**MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the US Patent & Trademark Office. All other product or service names are the property of their respective owners. The Bluetooth trademarks are owned by their proprietor and used by Motorola, Inc. under license. (C) Motorola, Inc. 2001.**

**MOTOROLA et le logo M stylisé sont enregistrés au United States Patent and Trademark Office. Tous les autres noms de produits ou de services sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les marques de commerce BLUETOOTH sont la propriété de leur détenteur et sont utilisées sous licence par Motorola, Inc. © Motorola, Inc. 2001.**

**MOTOROLA y el logo estilizado de la M están registrados en la Oficina de patentes y marcas registradas de EE.UU. Todos los otros nombres de productos y servicios son propiedad de sus respectivos dueños. Las marcas comerciales de Bluetooth corresponden a marcas registradas de su propietario y son utilizadas por Motorola, Inc. bajo licencia. (C) Motorola, Inc. 2001.**

**9887570M01**